



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
UNIDAD DE SEGUNDA ESPECIALIDAD



**USO DE LAS CANCIONES Y TRADUCTOR GOOGLE EN LA
MEJORA DE EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS EN ESTUDIANTES
DE CUARTO GRADO DE PRIMARIA DE LA I.E.P. N° 71005 –
DESAGUADERO**

TESIS

PRESENTADA POR:

VIZNNEY COAQUIRA ZANGA

PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD EN:

DOCENCIA EN IDIOMA EXTRANJERA INGLÉS

PUNO, PERÚ

2020



NOMBRE DEL TRABAJO .

**USO DE LAS CANCIONES Y TRADUCTOR
GOOGLE EN LA MEJORA DE EXPRESIÓN
ORAL EN INGLES EN ESTUDIANTES DE C
UARTO GRADO DE PRIMARIA DE LA I.E.P
. N° 71005 – DESAGUADERO**

AUTOR

VIZNNEY COAQUIRA ZANGA

RECUENTO DE PALABRAS

10281 Words

RECUENTO DE CARACTERES

56489 Characters

RECUENTO DE PÁGINAS

67 Pages

TAMAÑO DEL ARCHIVO

1.2MB

FECHA DE ENTREGA

Apr 9, 2024 3:57 PM GMT-5

FECHA DEL INFORME

Apr 9, 2024 3:58 PM GMT-5

● **17% de similitud general**

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para cada base de datos.

- 16% Base de datos de Internet
- Base de datos de Crossref
- 8% Base de datos de trabajos entregados
- 2% Base de datos de publicaciones
- Base de datos de contenido publicado de Crossref

● **Excluir del Reporte de Similitud**

- Material bibliográfico
- Material citado
- Bloques de texto excluidos manualmente
- Material citado
- Coincidencia baja (menos de 10 palabras)


Dsc. Indira I. Gómez Arteta
DOCENTE
UNA - PUNO




Dra. Yánnina Mitza Arias Huamani
Coordinadora de Investigación
USE - FCEDUC - UNA

Resumen



DEDICATORIA

A mis padres que siempre me inculcaron a seguir con el estudio.

A mis hermanos por su paciencia.

A mi padrino por el apoyo incondicional.

Viznney Coaquira Zanga



AGRADECIMIENTOS

Agradezco al todo poderoso y crear de la humanidad por tener a mi lado, por todo el tiempo que me cuidas y brindas sabiduría, que es lo más importante.

A los docentes que me enseñaron en la Segunda Especialidad.

A mis jurados y mi asesora por sus sugerencias y apoyo incondicional.

A mis amigos (as), por su motivación.

Vizney Coaquira Zanga



ÍNDICE GENERAL

Pág.

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTOS

ÍNDICE GENERAL

ÍNDICE DE TABLAS

ÍNDICE DE FIGURAS

ÍNDICE DE ANEXOS

RESUMEN 11

ABSTRACT..... 12

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA 14

1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA 15

1.2.1. Problema general 15

1.2.2. Problemas específicos 15

1.3. HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN..... 16

1.3.1. Hipótesis general 16

1.3.2. Hipótesis específicas 16



1.4. JUSTIFICACIÓN DE ESTUDIO	16
1.5. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN	17
1.5.1. Objetivo general	17
1.5.2. Objetivos específicos.....	17

CAPITULO II

REVISIÓN DE LITERATURA

2.1. ANTECEDENTES.....	18
2.1.1. Antecedentes internacionales	18
2.1.2. Antecedentes nacionales.....	20
2.2. MARCO TEÓRICO	21
2.3. MARCO CONCEPTUAL.....	36

CAPITULO III

MATERIALES Y MÉTODOS

3.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL ESTUDIO	38
3.2. PERIODO DE DURACIÓN DEL ESTUDIO	38
3.3. PROCEDENCIA DEL MATERIAL UTILIZADO.....	39
3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA DE ESTUDIO.....	39
3.5. DISEÑO ESTADÍSTICO.....	40
3.6. PROCEDIMIENTOS	41



3.7. VARIABLES	42
3.8. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS.....	43
CAPITULO IV	
RESULTADOS Y DISCUSIÓN	
4.1. RESULTADOS	44
4.2. DISCUSIÓN	55
V. CONCLUSIONES.....	57
VI. RECOMENDACIONES	59
VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	60
ANEXOS.....	63

Área: Estrategias metodológicas

Tema: Expresión oral

Fecha de sustentación: Puno, 14 de enero de 2020



ÍNDICE DE TABLAS

	Pág.
Tabla 1 Recolección de datos	39
Tabla 2 Estudiantes de la IEP N° 71005	39
Tabla 3 Matriz operacional (VI)	42
Tabla 4 Matriz operacional (VD).....	42
Tabla 5 La aplicación de canciones en la expresión oral.....	44
Tabla 6 Prueba de normalidad de las notas de los estudiantes	46
Tabla 7 La aplicación de canciones junto al traductor en la expresión oral	47
Tabla 8 La ejecución de cantos junto al traductor	49
Tabla 9 La melodía de los cantos junto al traductor	50
Tabla 10 Prueba de hipótesis del grupo control y experimental de melodía de canto... 51	
Tabla 11 Hallazgos de los contenidos de cantos junto al traductor	52
Tabla 12 Prueba de hipótesis del grupo control y experimental de contenidos junto al traductor	53



ÍNDICE DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1 Bing de Microsoft.....	33
Figura 2 Traductor Polítraductor	33
Figura 3 Traductor El Mundo	34
Figura 4 Traductor WordLingo	34
Figura 5 Traductor de Google.....	34
Figura 6 Prueba pre test aplicado a las notas de los estudiantes.....	45
Figura 7 Prueba pos test aplicado a las notas de los estudiantes	45
Figura 8 Pre test de la ejecución del canto	48
Figura 9 Pos test de la ejecución del canto	48
Figura 10 Pre test de melodía de canto	50
Figura 11 Pos test de melodía de canto	50
Figura 12 Pre test contenido de cantos	52
Figura 13 Post test contenido de cantos.....	53



ÍNDICE DE ANEXOS

	Pág.
Anexo 1 Matriz de instrumento: Uso de canciones	64
Anexo 2 Matriz de instrumentos: Expresión oral	65
Anexo 3 Declaración jurada de autenticidad de tesis	66
Anexo 4 Autorización para el depósito de tesis o trabajo de investigación en el repositorio institucional	67



RESUMEN

La investigación tuvo como propósito establecer la efectividad del uso de canciones y traductor Google en la expresión oral en inglés en estudiantes de 4to grado de primaria. La utilidad de canciones junto con el traductor Google incide significativamente en la expresión oral en los alumnos de 4to grado de primaria de Desaguadero. La investigación fue cuantitativa y con método hipotético-deductivo y el diseño fue cuasiexperimental con dos grupos: control y otro experimental con 24 estudiantes. En la investigación fue utilizado un registro de observación con sesiones de aprendizaje y una encuesta a los padres. Teniendo como resultado que, el uso de las canciones utilizadas mejoró el nivel de lenguaje oral en inglés en los alumnos de 4to grado de primaria.

Palabras clave: Canciones, expresión oral y traductor de Google.



ABSTRACT

The purpose of the research was to establish the effectiveness of the use of songs and Google translator in oral expression in English in 4th grade elementary students. The usefulness of songs together with the Google translator has a significant impact on oral expression in 4th grade elementary school students in Desaguadero. The research was quantitative and with hypothetico-deductive method and the design was quasi-experimental with two groups: control and experimental with 24 students. The research used an observation record with learning sessions and a survey to parents. As a result, the use of the songs used improved the level of oral language in English in 4th grade elementary school students.

Keywords: Songs, oral expression and Google translator.



CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

Generalmente, las canciones se utilizan para practicar los léxicos y lenguaje. Pero, el tema quienes, la han puesto en práctica dicen que son herramientas ideales para trabajar con los alumnos en diversos frentes educativos. A los alumnos les apasiona y les encanta cantar, así que el canto puede desarrollar sus capacidades de expresión oral y brindarles la oportunidad de seguir aprendiendo una lengua extranjera.

Aprender un idioma escuchando música puede hacer que el aprendizaje sea significativo porque los alumnos pueden utilizar la información lingüística en actividades divertidas. Cantar es una forma extraordinaria para que los alumnos se familiaricen con otra lengua (el inglés en este caso), aprender nuevo léxico y mejoren su expresión oral. La formación es un aspecto de acumulación de información, a través del cual, los alumnos logran nuevos conocimientos, habilidades y destrezas.

Este trabajo se desarrolló con el propósito de establecer el nivel de efectividad del uso de canciones y Google Translate en la expresión oral en inglés de los estudiantes de 4° grado de primaria.

En el Capítulo I, se realizaron una definición del problema de investigación, considerando la realidad problemática, formulación del problema, justificación, definición de objetivos y establecimiento de hipótesis de investigación.

En el Capítulo II, se presenta una revisión bibliográfica y estableció el marco teórico para establecer los antecedentes del caso y la estructura de la investigación.



El Capítulo III, se detalla la metodología utilizada en la investigación, considerando los métodos, el diseño del estudio, la población y la muestra necesarios para elaborar este estudio.

El Capítulo IV presenta, los resultados de estudio y su discusión con otros autores que han encontrado resultados similares en sus estudios. Por último, se presentan las conclusiones y recomendaciones importantes a tener en cuenta. Este estudio incluye varios apéndices importantes en los que se detallan las técnicas de recogida de datos utilizadas en este estudio.

1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Ahora hablamos de globalización con una amplia integración. El conocimiento, la información, la economía y las prácticas empresariales que requieren la formación de un idioma extranjera. En la nueva era de la inteligencia artificial, la tecnología y el conocimiento, necesitamos aprender distintas lenguas que se enseñan en el mundo. En la actualidad, es necesario aprender y hablar dos o más idiomas en mismo tiempo, en función de las necesidades profesionales, laborales y educativas. Aprender inglés ya forma parte de la educación, y la enseñanza en los centros educativos ya está institucionalizada.

A nivel educativo, hay muchos inconvenientes que afectan tanto a profesores como a alumnos. Hoy en día, no es fácil para los alumnos de secundaria el aprender inglés. Como profesionales de la educación, nuestra misión es sustituir los métodos convencionales en los que los alumnos son seres pasivos y, por lo tanto, no participan en clase ni enseñan estrategias metodológicas activas para formar un personal competente. que sustituir. Aparte de esto, hay que dejar claro que se trata de la educación de nuevos ciudadanos.



La enseñanza del inglés, se dificulta debido a la falta de planificación educativa que permitan a los escolares aprender el léxico en inglés en el marco de las asignaturas de primaria, lo cual ya es evidente en las IEP No.71005. Este problema se presenta en la alumna de 4to grado quien no presta atención a las clases que se imparten, no se entusiasma por el aprendizaje del idioma y no tiene un gran vocabulario para las diferentes materias que se imparten.

Con la finalidad de dar solución utilizando canciones junto al traductor de Google en la enseñanza del vocabulario del idioma extranjero en los escolares del 4to grado de primaria.

Por lo expuesto, la presente investigación, se plantea las siguientes preguntas:

1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.2.1. Problema general

¿Cuál es el nivel de eficacia del uso de canción y traductor Google en la expresión oral en el idioma inglés en alumnos de cuarto grado de IEP N° 71005-Desaguadero, 2018?

1.2.2. Problemas específicos

¿De qué manera la melodía de las canciones junto al traductor de Google mejora la destreza de hablar inglés, en alumnos de 4to grado de IEP?

¿Cómo los temas de las canciones junto al traductor Google incide en la formación del idioma inglés, en alumnos de 4to grado de IEP?



1.3. HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN

1.3.1. Hipótesis general

El uso de canciones junto al traductor de Google influye significativa en la expresión oral en inglés en los alumnos del 4to grado de IEP N° 71005 de Desaguadero 2018.

1.3.2. Hipótesis específicas

La melodía de las canciones junto al traductor de Google incide significativa destreza de hablar en inglés, en alumnos de 4to grado de IEP N° 71005.

Los temas de las canciones junto al traductor de Google inciden significativa en el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos del 4to grado de IEP N° 71005.

1.4. JUSTIFICACIÓN DE ESTUDIO

La educación es sin duda el medio para cambiar a una persona. La educación es un camino para dar a los escolares, la posibilidad de participar en el proceso de desarrollo de sus capacidades y utilizarlas en beneficio de la sociedad para lograr sus objetivos. Esto significa que se pasan conocimientos, habilidades y actitudes. Transmitir los conocimientos adquiridos de ciencia, tecnología, lenguaje y valores a las nuevas generaciones. Aprender inglés y, por supuesto, usarlo en todo el mundo es muy importante en todos los campos. Por lo tanto, los estudiantes no pueden ignorar la realidad de vivir en el mundo. Además, el inglés es muy importante en la educación actual porque la información de mejor calidad está escrita en inglés y se puede encontrar en Internet.



Hablar y escribir inglés es una materia importante y fundamental para la formación integral de cualquier persona involucrada en un mundo donde las fronteras del conocimiento han desaparecido. Se puede decir que es el lenguaje del mundo moderno globalizado. Existe una clara necesidad de un gran lenguaje internacional que afecte a todas las naciones y que afecte directamente a una amplia variedad de campos y profesiones. Sin embargo, las estrategias para aprender inglés no se utilizan de manera efectiva, por lo que el uso de canciones y Google Translate es una herramienta efectiva para mejorar la expresión oral de los estudiantes en inglés.

1.5. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

1.5.1. Objetivo general

Determinar el grado de eficacia del uso de canciones y el traductor Google en la expresión oral en inglés en alumnos de 4to grado de la IEP N° 71005 de Desaguadero 2018.

1.5.2. Objetivos específicos

Analizar de qué forma la melodía de las canciones junto al traductor de Google mejora la destreza de hablar en inglés, en alumnos de 4to grado de IEP N° 71005.

Demostrar como los temas de las canciones junto al traductor de Google influyen en el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos del 4to grado de IEP N° 71005.



CAPITULO II

REVISIÓN DE LITERATURA

2.1. ANTECEDENTES

Los antecedentes lo dividiremos en dos secciones, una que trata de los antecedentes internacionales y la otra sección sobre los antecedentes nacionales.

2.1.1. Antecedentes internacionales

En el trabajo de Alvarado y Benavides (2017) en sus tesis tuvo como objetivo buscar el desarrollo y la práctica de las habilidades de habla y escucha de cuatro grupos de estudiantes de secundaria del Colegio Laboratorio del CUP en Puntarenas y un grupo de décimo y otro de undécimo año del Colegio El Rosario en San José. En el estudio se concluye que el uso de las canciones populares en el uso del idioma inglés es relevante trayendo consecuentemente beneficios a los alumnos en aspectos motivacionales y lingüísticos. También las actividades que se realizaron durante las sesiones de trabajo fueron positivas ayudando a los participantes en la mejora de la dicción en el idioma inglés.

Castellanos y Garzón (2016) en su tesis, tuvo como motivo de delinear una pedagogía en función al trabajo conjunto con canciones para ayudar las capacidades de entender en inglés y generar en los escolares una postura afirmativa de aprendizaje. Se concluye que, en la ejecución se hace necesario e importante de aprender más léxicos para entender mejor las canciones. También, tuvieron ciertas limitaciones en la ejecución de sesiones por que los estudiantes llegaban tarde a la primera horade clases y eso generó las interrupciones, por otra parte, se daban tareas



por ocho días, pero no cumplían, la asistencia fue inestable y eso no permitió realizar un trabajo óptimo en los estudiantes.

Jiménez et al. (2009) la investigación tuvo como propósito de su estudio fue diseñar una didáctica basada en el trabajo sistemático con canciones para mejorar las habilidades de comprensión en inglés y producir actitudes favorables en el aprendizaje de los estudiantes. Se aplicó un cuestionario para ejercer el comportamiento de un nativo, luego, al oír que va fraseando las canciones reconocen algunos aspectos de la pronunciación regional, acentos, etc....También, se pudo reflejar que la enseñanza de la lengua con el uso de materiales didácticos permite motivar a los estudiantes. Los docentes no dan importancia en el trabajo con canciones y si la hacen, no logran los propósitos, por lo tanto, el uso de las canciones es importante porque, estimula el desarrollo de las habilidades de comprensión.

Castro (2015) en su investigación tuvo como, propósito de utilizar las tecnologías de la información y la comunicación como herramienta para aprender y compartir conocimientos, y evaluar su contribución a la mejora de las condiciones de vida de la población. El centro de esta propuesta es Rip Dub, que sirve como una herramienta educativa con fines educativos.

Por su parte Mora y Pérez (2014) El propósito de la investigación fue mejorar la comprensión lectora por medio de la lectura e interpretación de canciones infantiles, canciones populares y canciones contemporáneas. Se contribuyó que, las canciones se consideran herramientas educativas para ayudar a leer e interpretar. Debido a que existe, un vínculo entre la lectura y la musicalidad durante la lectura, la naturalidad de los niños hacia la música se expresa mejor a través de canciones como estrategia de motivación para la lectura.



Montes (2013) en su tesis tuvo como objetivo indagar los orígenes del canto en la humanidad y su evolución histórica y observar cómo está integrados la educación musical y el canto en el sistema educativo actual. Se concluyó que, a través del canto los niños logran muchas competencias que ayudan a fortalecer la vida en la infancia. Por otro lado, es muy importante la inserción en los planes de estudio el canto como material de aprendizaje y este benéfico aporta a edificar a los alumnos y también da el buen sentido en las instituciones escolares. Hay una notable mejoría y resultados positivos en los centros educativos que ya implementaron

2.1.2. Antecedentes nacionales

Ríos y Rojas (2018) En su trabajo, tuvo como propósito, que la canción podía utilizarse como estrategia didáctica en el ámbito de la comunicación. Los resultados mostraron que, el canto es una estrategia didáctica muy importante para el desarrollo de la expresión oral. De 7.9 antes de la prueba a 11.1 después de la prueba, la pronunciación y la entonación mejoraron significativamente. Por otro lado, para la escritura oral, la conclusión fue 9,8947 antes de la prueba, 14,2632 después de la prueba, 9,6842 antes de la prueba y 14,5263 después de la prueba. Su conclusión es aceptar hipótesis generales y específicas.

Chávez y Gamarra (2017) en su trabajo, tuvo como propósito el uso de la música como material educativo para perfeccionar la expresión y comunicación oral en idioma extranjera en los escolares. Como resultado, se encontró que la música es muy importante en la instrucción para perfeccionar la expresión y la comunicación en lengua extranjera.

García y Hidalgo (2017) el estudio tuvo como objetivo probar la influencia de la educación musical en el aprendizaje en el área de comunicación en los niños y



niñas de cinco años de la IEI N° 401 Mi Carrusel del distrito de San Juan, 2014, La metodología se basó en un estudio de enfoque cuantitativo-transeccional de nivel correlacional descriptivo, con una muestra de 56 niños, se aplicó la observación como técnica y el cuestionario y lista de cotejo como instrumento. Se concluyó que, no hay estimulación con la educación musical y eso significa que no hay una motivación constante.

Córdova y Ricopa (2016) en su tesis, tuvo como objetivo determinar las repercusiones del uso de canciones en el aprendizaje de inglés en estudiantes del nivel secundario de la IEPSM MORB, Iquitos 2014. Los resultados mostraron que las sesiones de aprendizaje de idioma extranjero entre los grupos experimental y de control mostraron niveles normales y un progreso poco significativo. Por otro lado, los integrantes del grupo experimental mostraron que la mayoría de los integrantes autoevaluaron su aprendizaje a través del canto. Las autoevaluaciones fueron regulares y buenas en el grupo de control. Se concluyó que cantar y escuchar música en el aula no facilitó la comunicación en inglés, sino que solo ayudó a mejorar la pronunciación, la entonación, el vocabulario, la cultura y el coloquialismo.

2.2. MARCO TEÓRICO

2.2.1. El canto en la historia

Es lógico pensar que el canto comenzó con el nacimiento de la humanidad. En la antigüedad, la voz se utilizaba como instrumento para transmitir ideas concretas sobre la realidad del momento y las circunstancias en las que vivían las personas.



Sin duda el canto ha influido poderosamente en el que hacer del ser humano, en la actualidad las canciones tienen varios estilos con una variedad de efectos sonoros gracias a la tecnología, además de los cantantes mismos (Pujadas, 2016).

La música de Perú es una fusión de sonidos y estilos de dibujo en los Andes del Perú, con una mezcla de sonidos Hispanos, así como también con raíces africanas. Después de años de mezcla cultural en el Perú se ha creado una variedad de géneros musicales. Existen instrumentos musicales típicos como la antara, la flauta, el cajón y la guitarra tradicional que en el Perú tiene una variante más pequeña que es el charango y la mandolina. En cuanto a la danza existen cientos de ellas en las distintas regiones, siendo en la región andina donde se conservan los ritmos tradicionales. Estos representan las diferentes culturas adquirido en las montañas de este país y los actualmente en vigor (Pinilla, 1980).

2.2.2. La canción

La Real Academia Española (2019) Afirma que es la formación de poesía, cantada deliberadamente para que coincida con la música, la música en la que se canta la canción. Esta es una obra poética milenaria que abarca una amplia variedad de géneros, timbres y formas musicales.

Griffiee (1992) menciona que la canción se refiere a la pieza de música que tiene palabras. Como se dice que la música nutre la mente y las letras afectan a la mente, las canciones contienen el poder de la música y el poder de las letras. H. Las series de letras y melodías son interdependientes, todas imaginativas, emocionales e intelectuales por igual.



Todas las canciones son composiciones líricas de diverso contenido, sus funciones son las mismas de expresión y poética, siempre acompañado con la música de forma monologo. A través de la canción se conoce la tonalidad subjetiva, que señala lo sentir social de inspiración cultural.

La función expresiva y poética de las canciones es la que se relaciona con los significantes con los significados. Además, son por los ritmos las poesías cantadas que contiene algunos componentes semánticos, emocionales, sociales y culturales. es decir, los cantos expresan emociones y sentimiento en los seres humanos.

2.2.3. Las canciones en la educación

Como indica Ajahuana (2018) existen varios tipos de canciones que son empleadas en educación entre ellas se tiene:

a. Canciones infantiles

Es divertido conocer el mundo a sí mismo, para la incorporación de manera sencilla y repetitiva facilitara la comprensión de las melodías agradables que ayudara a la adquisición de los nuevos conocimientos por medio de la memorización.

Las informaciones o la transmisión de las canciones de niños son de descendencia y que eso forma de una cultura viva y es una actividad muy importante de la niñez en su infancia, ya sea jugando y practicando las canciones de diferentes melodías.

b. Canciones folclóricas

La música tiene su origen está asociado en los trabajos que realizan de manera oral y colectivo durante los ciclos de vida y en el entorno rural,



los pueblos siempre han mantenido las canciones y ritmos por años como una identidad.

c. Canciones populares

Las canciones populares tratan a menudo sobre las personas y su diversidad cultural; los artistas que lo interpretan no tienen experiencia o una educación profesional en el ramo donde utilizan diferentes métodos vocales sumamente estilizadas.

d. Canciones modernas

Son las más escuchadas actualmente, transmitidas mediante grabaciones y por intermedio de los medios de comunicación. Estas canciones empezaron en el occidente y próximo en América en los siglos XIX y XX.

2.2.4. Dimensión de las canciones

a. La melodía

La melodía es que la canción expresa la alegría de los niños y sacude todos los obstáculos a la nueva espiritualidad. La parte emocional, en cambio, se encarga de conectar las neuronas, influir, fortalecer y afinar el temperamento, o la personalidad, derribar las barreras del aprendizaje y desarrollar la sensibilidad emocional, espiritualidad artística para superar crisis emocionales, tolerancia y respeto para construir lazos de paz y amor.



b. Armonía.

Son los acordes que sugiere la manera de combinarlos de la forma más equilibrada, consiguiendo así sensaciones de relajación y sosiego y cuya unidad básica es el acorde, regula la concordancia entre sonidos que suenan simultáneamente y su en los con sonidos vecinos (Pujadas, 2016).

c. La métrica.

Se refiere a la pauta de repetición a intervalos regulares, y en ciertas ocasiones irregulares, de sonidos fuertes o débiles y silencios en una composición (Pujadas, 2016).

d. El ritmo.

Viene a ser la fusión de todos los elementos pasados con o sin variaciones notorias, entonces el ritmo es la capacidad de generar distintos contrastes musicales generados por los diferentes timbres y sonidos. La música como recurso pedagógico, enriquece la formación integral del niño, no solo por su aspecto formativo sino también por su aporte en el sano desarrollo del individuo, de su personalidad.

2.2.5. Impacto de la canción en los estudiantes

Ajahuana (2018) menciona los siguientes impactos de las canciones en los estudiantes:

- a.** Favorece la expresión artística.



- b. Apoya a organizar, sincronizar y adelantarse al movimiento. Ejemplo a bailar y dar aplausos son las actividades que trabajan los movimientos y los ritmos conjuntamente.
- c. El acompañamiento al canto permite estimular la percepción.
- d. Ampliar la creatividad y la imaginación.
- e. Repotencia la memoria.
- f. El oído musical facilita el ingreso en el mundo de la música a los estudiantes.

2.2.6. Función de las canciones en la escuela

Como menciona Frega (2013) las funciones de las canciones dentro de la escuela son:

2.2.6.1. Las canciones como motivación

Las canciones tienen una fuerza extraordinaria desde la niñez hasta la adultez. A nadie se obliga a escuchar canciones y la música, si lo hace es por voluntad propia de cada persona. Hay mucha responsabilidad de los profesores en incrementar el interés, con actuales músicas de diferentes categorías y géneros.

La enseñanza es importante en la vida. Los logros del aprendizaje siempre son observados a la finalización del curso y el pensamiento lineal puede fallar sino se balancea correctamente y tanto holístico y en lo académico con lo estético. Por eso la música es la razón y parte de la educación (Frega, 2013).



2.2.6.2. Las canciones como expresión musical

El objetivo es informar, contagiar sentimientos por el medio de sonidos. El arte y la música tienen una correspondencia por medio de los estímulos sonoros adecuados. “Las artes se correlacionan, su esencia es una, tienen como finalidad volcar la interioridad humana y compartirla con los demás”. (Lavanchy, 1993, p. 58).

Por otro lado, se presenta si el entorno musical es pobre puesto que limitan cualquier estrategia pedagógica y las posibilidades de que los aprendizajes sean reveladores en los escolares. Swanwick (1991) menciona cuatro modos evolutivos dedicados a la educación musical infantil:

2.2.6.3. Las canciones como texto

Las canciones se pueden usar como texto de la misma manera que un poema, un cuento, una novela o cualquier otro material auténtico. Esto es muy interesante y práctico si se va a desarrollar un curso especial o no hay un texto específico.

2.2.6.4. Las canciones en el desarrollo de la memoria

Las canciones se usan para mejorar la memorización. Si se sugieren y desarrollan tareas apropiadas, las canciones proporcionarán una forma agradable de repetición sin aburrir al alumno y, por lo tanto, le permitirán participar activamente en el idioma.

2.2.7. La educación y el idioma inglés

El idioma inglés está difundido internacionalmente y por ende se convierte en una herramienta útil en la formación integral de los alumnos, permitiéndoles el acceso a la información para su desarrollo académico, permitiéndoles desenvolverse



eficientemente en cualquier situación de la vida y consecuentemente mantener contacto con personas que hablan inglés de otros entornos culturales y sociales del mismo modo para transitar en el entorno laboral en otros contextos (MINEDU, 2016).

2.2.7.1. Expresión y comprensión oral

Según el MINEDU (2016) Esta ley promueve la mejora de la capacidad de hablar y comunicarse con fluidez, coherencia, transparencia y persuasión en el ámbito de la comunicación, haciendo un uso adecuado de los materiales lingüísticos verbales y no verbales. Comunicar significa saber entender y escuchar los mensajes de los demás y respetar sus ideas y formas de aportar. Estas son las cualidades básicas para el desarrollo, la expresión, la discusión y la preservación del diálogo y la discusión.

2.2.7.2. Comprensión de textos

Según MINEDU (2016) Asegúrese de enfatizar su habilidad para leer y comprender textos escritos, ya que se basa en leer y comprender textos cortos en inglés. Los estudiantes pueden usar conscientemente varias estrategias en el proceso de lectura y construir un significado personal del texto basado en sus conocimientos previas como lectores y sus interacciones con el contorno.

La comprensión del texto requiere todo un proceso que el lector debe seguir. Reconocer, leer objetivos, construir y comprobar hipótesis. Esto incluye todos los niveles de comprensión mediante la lectura cómoda e independiente de forma oral en el contexto de la comprensión del valor intrínseco del texto. frases. frases.



2.2.7.3. Producción de textos

Como menciona el MINEDU (2016) propone esta capacidad para la evaluación en el idioma inglés: Se promueve el desarrollo de la capacidad de escribir produciendo diferentes tipos de textos en un contexto real de comunicación, que respondan a la necesidad de comunicar opiniones, ideas, pensamientos, sentimientos y sueños entre otros.

La producción de textos incide en la escritura y las etapas de preparación, transcripción, control y paráfrasis. Esto incide examinar tipologías de texto para comprender su estructura y significado, y usar ortografía prescriptiva y gramática funcional. La escritura creativa es fundamental en este proceso y fomenta la originalidad en todos los alumnos que deseen acompañarlos con responsabilidad y respeto durante todo el proceso creativo.

2.2.8. Expresión oral

Es la comunicación a través del lenguaje, la capacidad de articular ideas, necesidades y pensamientos. Algunos elementos paralingüísticos utilizan expresiones verbales para complementar su significado. La expresión oral puede ser habilidades lingüísticas relacionadas con el discurso oral, pero también habilidades de comunicación, incluido el lenguaje como vocabulario, habilidades de pronunciación y gramática.

Asimismo, consta micro destrezas como saber brindar opiniones y aportar información, mostrar desacuerdo o acuerdos, resolver fallos conversacionales o saber en qué circunstancias es pertinente hablar y en cuáles no (Lovato, 2016).



2.2.9. Dimensión de expresión oral

a. Contenido (Semántica)

La semántica es la ciencia que estudia el significado de las palabras, oraciones, textos (no aprender unidades a nivel fonético, fonético y fonológico porque no tienen significado).

La propiedad textual está construida desde lo comunicativo, esto es, si muestra en forma conveniente el propósito del escrito dependiendo de la comunicación y la intención del emisor. Para el análisis de la adecuación de un texto hay que tener muy claros la intencionalidad o propósito comunicativo de nuestro texto (MINEDU, 2016). La cohesión se ordena través del texto, como la información vieja y nueva está relacionada para establecer una discursiva significativa y continua.

b. Forma (Fonología)

La fonología estudia la estructura de los sonidos en la competencia de los hablantes para producir significados. En algunas ocasiones, la fluidez no se contempla directamente, los criterios con son relacionadas con ella. Con los criterios nos referimos a los intrapámetros que naturalmente se asignan a las tipologías, taxonomías o clasificaciones que se han propuesto para la medición de la fluidez («Real Academia Española», 2019).

La interacción oral supone que la persona actúa de forma alterna como oyente o también hablante con varios interlocutores para construir de manera conjunta la conversación por medio de la negación de significados siguiendo la colaboración como un principio.



c. Repertorio gramatical

Es la lingüística que estudia la forma y composición de las palabras, así como sus relaciones en oraciones o expresiones. También, enseña a reflexionar y puede ayudar indirectamente a mejorar el habla para pensar mejor y comunicarse (MINEDU, 2016)

d. Repertorio léxico

También es conocido como repertorio lingüístico, son habilidades y saberes que posee las personas en uno o varios idiomas. Una conjugación de palabras es el vocabulario disponible para un hablante en ese momento, y un vocabulario es un grupo de palabras que el hablante usa en un acto de habla. De estos significados podemos deducir que el diccionario es parte de la lengua, el vocabulario para hablar, es decir, la realización concreta de la lengua. («Real Academia Española», 2019).

e. Pronunciación

La pronunciación consiste en articular y emitir sonidos para hablar. El campo de la fonética establece que la pronunciación es una de las habilidades que debe aprender un estudiante de una lengua extranjera. Por lo tanto, los maestros deben involucrar a los estudiantes en las actividades de clase e introducirlos en actividades destinadas a practicar la pronunciación, la comprensión lectora o la expresión escrita.

f. Recursos no verbales

Son formas de comunicación en las que no podemos hablar, pero podemos transmitir mensajes a través de gestos y movimientos corporales.



Como menciona Calla & Parqui (2017) son toda señal relacionada con la comunicación que no son palabras escritas u orales. Los recursos no verbales no se recurre a palabras para emitirlos y que las demás personas comprendan a qué nos referimos cuando los empleamos; de hecho utilizamos algunos de estos signos de forma involuntaria, es decir no estamos conscientes de que estamos expresando algo porque no sabemos analizar lo que observamos y escuchamos (Calla & Parqui, 2017).

2.2.10. Traducción

Según el RAE (2019) La traducción es un proceso de comunicación e interpretación que consistente en reformular un escrito utilizando los medios de otro idioma, realizado en un ámbito social y con una propósito específico. En otras palabras, es un acto de comunicación que reformula el texto original. Es el proceso mental de comprensión de una frase.

2.2.11. Tipos de traducción

Como menciona Albarracín (2017) existen dos tipos de traducción que son la traducción de textos no especializados y la de textos especializados que a continuación se detallaran para así poder contextualizar el tema: Son textos especializados y no especializados.

2.2.12. Traductor Google

Es la traducción mecanizada multilingüe de Google Translate que le permite traducir texto, audio, video e imágenes de un idioma a otro en tiempo real. El traductor Google tiene la capacidad de traducir 103 idiomas, el sistema brinda un

servicio gratuito y es utilizado diariamente por más de 200 millones de personas (Shankland, 2017).

En la actualidad, Google ha incorporado a otros idiomas como alemán, francés, portugués, chino, japonés, turco y español.

Algunos de los traductores online gratuitos son:

Figura 1

Bing de Microsoft



Figura 2

Traductor Politrador



Figura 3

Traductor El Mundo



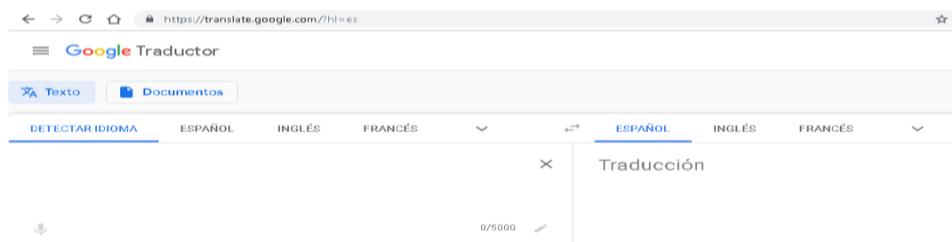
Figura 4

Traductor WordLingo



Figura 5

Traductor de Google





2.2.13. Características del traductor Google

a. Interfaz de web

El Traductor de Google para algunos idiomas puede pronunciar el texto traducido, resaltar frases y actuar como un diccionario común y corriente para una sola palabra a la vez. Si se selecciona "Detectar idioma" o "Texto en un idioma desconocido", el sistema puede identificar automáticamente el idioma (Domínguez, Laurenti, & Aguirre, 2013).

En la interfaz web cualquier usuario pueden sugerir traducciones alternativas, como por ejemplo para corregir errores, buscar términos técnicos y estas sugerencias son incluidos en futuras actualizaciones del proceso de traducción.

b. Interfaz para dispositivo móvil

La compatibilidad que tiene es con 90 idiomas y 37 idiomas permite traducir partiendo de una imagen del texto a origen, en modo conversación de voz en 32 idiomas y 27 idiomas partiendo de un video en tiempo real en el modo de realidad aumentada. El Modo Conversación es una interfaz del Traductor de Google que permite a los usuarios comunicarse de forma fluida con una persona en otro idioma. La interfaz está disponible para algunos idiomas solamente (Domínguez et al., 2013).



2.3. MARCO CONCEPTUAL

2.3.1. Canto

Este es un método de uso de la voz humana y requiere características especiales de los órganos vocales y sensibilidad auditiva. También se puede decir que es una sucesión de sonidos hasta que produzcan la música o las melodías y las armonías.

2.3.2. Estrategia

La estrategia es la habilidad para el liderazgo o la planificación a largo plazo, así como el arte de dirigir operaciones militares, o el conjunto de reglas que aseguran que las decisiones se tomen de manera consistente.

2.3.3. Didáctica

Dentro de la pedagogía se le conoce a la didáctica el arte de enseñar, además, según el Diccionario de la Lengua Española el término didáctica es enseñar. Se encarga de articular los proyectos pedagógicos, las técnicas y los métodos de enseñanza.

2.3.4. Estrofa

Es conjunto de dos o más versos que se agrupan de forma determinada según medidas y rimas.

2.3.5. Expresión

La expresión es todo acto comunicativo del ser humano, donde se manifiesta los efectos y las emociones a través de la gesticulación.

2.3.6. Ritmo

Es la forma que se divide de manera sistemática en pulsos, dentro del compás a una velocidad definida o tiempo y guarda relación entre las pausas, el acento y las repeticiones diversas durante la composición musical.



2.3.7. Estribillo

Un estribillo es una frase o verso que se repite después de cada estrofa en algunas obras líricas, y es quizá el más importante en una canción.

2.3.8. Melodía

Una melodía es una serie de tonos lineales que el oyente escucha como una estructura única. La secuencia de notas que componen la melodía es musicalmente satisfactoria y suele ser la parte más memorable de la canción. Es decir, con el tiempo adquiere identidad y significado.

2.3.9. Musicoterapia

La musicoterapia utiliza la respuesta y la conexión de una persona con la música para promover cambios positivos en el estado de ánimo y el bienestar general. Además, también es un área especializada de la ciencia acústica compleja.

CAPITULO III

MATERIALES Y MÉTODOS

3.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL ESTUDIO

El trabajo se hizo en la IEP N° 71005 del distrito de Desaguadero, provincia de Chucuito del departamento de Puno. Es una ciudad que está ubicada con el límite del país de Bolivia, en su mayoría los habitantes se dedican al comercio y tiene una población de 12,423 según el Censo del 2017.



3.2. PERIODO DE DURACIÓN DEL ESTUDIO

El estudio se hizo en los meses de marzo y diciembre de 2018. Se empezó con la selección del tema en marzo y en ese mismo mes, se planteó la interrogante del estudio, así mismo la justificación y la hipótesis. Luego, se procedió a explorar y sistematizar los trabajos anteriores al estudio y el marco referencial. Después se procedió con la estructuración de la metodología y finalmente se presentó. En los finales del año 2018, se procedió a recoger los datos y la sistematización los resultados y la discusión y sustentar el informe final.



3.3. PROCEDENCIA DEL MATERIAL UTILIZADO

Para recoger la información relevante se utilizó las técnicas e instrumentos como se muestra en la tabla 1.

Tabla 1

Recolección de datos

Variable	Técnica	Instrumento
Uso de canciones y traductor de Google	Observación	Rúbrica de evaluación
Expresión oral en inglés	Test	Prueba de entrada y prueba de salida

3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA DE ESTUDIO

3.4.1. Población

La población tratada, estuvo consignada por los escolares de 4to grado de la IEP N° 71005, se menciona en la tabla 2.

Tabla 2

Estudiantes de la IEP N° 71005

GRUPO	GRADO Y SECCION	SEXO		TOTAL	%
		MUJERES	VARONES		
Control	Grupo A	11	13	24	50%
	Grupo B	10	14	24	50%
Experimental		24	24	48	100%
TOTAL					

3.4.2. Muestra

Se trabajó con toda la población, por lo tanto, no, muestra.



3.5. DISEÑO ESTADÍSTICO

3.5.1. Tipo de investigación

El estudio fue cuasi experimental, según Hernández et al. (2010, p. 148), los grupos de estudio no se asignan al azar, ni se emparejan, porque los grupos deben estar formados antes del experimento: son grupos intactos (la razón por la que surgen y la manera como se formaron es independiente o aparte del experimento).

3.5.2. Diseño de investigación

La investigación es cuasi experimental, con dos grupos: uno de control y otro experimental, como se muestra a continuación:

$$G_e - - - Y_1 - - - X - - - Y_2$$

$$G_c - - - Y_1 - - - () - - - Y_2$$

Donde:

G_c : Grupo de control

G_e : Grupo experimental

X : Tratamiento experimental

() : No hay tratamiento

Y_1 : Prueba pre test

Y_2 : Prueba post test



3.6. PROCEDIMIENTOS

En el estudio se ha asumido en enfoque cuantitativa y el método hipotético-deductivo.

Se realizaron las siguientes acciones sistemáticas y ordenadas durante el proceso de investigación para dar cuenta de la autenticidad y responsabilidad tomada en el estudio.

- a) Se establecieron acciones de comunicación y coordinación con los directivos de la IEP N° 71005 de desaguadero, a quienes se les envió una solicitud con el fin de aplicar los instrumentos.
- b) Se elaboró el instrumento para recoger la información de los participantes mediante un formulario.
- c) Se informó y sensibilizó a los estudiantes sobre la ejecución del instrumento de recolección.
- d) Se administró el respectivo instrumento
- e) Se organizó un base de informaciones en el Software Excel con las respuestas que se obtuvieron después de aplicar el instrumento.

3.7. VARIABLES

3.7.1. Variable Independiente

Tabla 3

Matriz operacional (VI)

Variable Independiente	Dimensión	Indicador	Índice
Canciones junto al traductor Google	Melodía	Memoriza	0 – 100 %
		Motivación	0 – 100%
		Entonación	Promedio del error
		Repetición	
	Tema	Adaptación a la edad	0 – 100 %
		Comprensión de los temas	0 – 100%
		Interés por el tema de la canción	Promedio del error

Fuente: Marco teórico

3.7.2. Variable Dependiente

Tabla 4

Matriz operacional (VD)

Variable Independiente	Dimensión	Índice
Expresión oral en ingles	Semántica	0 – 100 %
		0 – 100%
		Promedio del error
	Fonética	0 – 100 %
		0 – 100%
		Promedio del error



3.8. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Los hallazgos se analizaron por objetivos y según la prueba correspondiente

Se utilizó el Software Excel para tabular, agrupar en bases de datos y contabilizar los datos obtenidos en la encuesta mediante frecuencias y porcentajes presentadas en tablas y figuras a través de datos porcentuales y numéricos.

A continuación, se realizó la interpretación de las cifras porcentuales explicando su significado en función del fundamento teóricos; lo que ayudó a redactar las conclusiones del estudio.

CAPITULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

4.1. RESULTADOS

Comparación de los dos grupos antes de la intervención experimental

En la presente investigación se presentan los resultados de la influencia que existe de la variable canciones sobre la expresión oral del idioma inglés en los niños del nivel primario de la I.E.P. N° 71005 Desaguadero.

Se procedió aplicar el instrumento, primero se aplicó la misma prueba de entrada a los dos grupos. Control y experimental, para luego aplicar las canciones en el idioma mencionado, sólo al grupo experimental, luego al finalizar la actividad, volvió a tomarse la prueba de salida a ambos grupos, en dos momentos distintos, en este caso, la prueba de salida contenía los mismos ítems de la prueba de entrada.

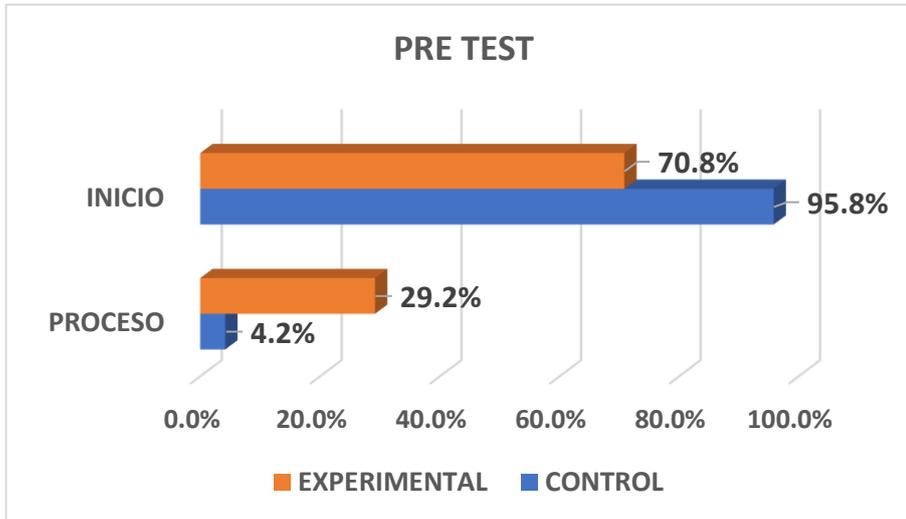
Tabla 5

La aplicación de canciones en la expresión oral

	Pre test		Pre test		Pos test		Pos test	
	Control		Experimental		Control		Experimental	
	f	%	f	%	f	%	f	%
En proceso	1	4,2	7	70,8	19	79,2	0	0
En inicio	23	95,8	17	29,2	5	20,8	0	0
Logrado	0	0	0	0	0	0	24	100
Total	24	100	24	100	24	100	24	100

Figura 6

Prueba pre test aplicado a las notas de los estudiantes

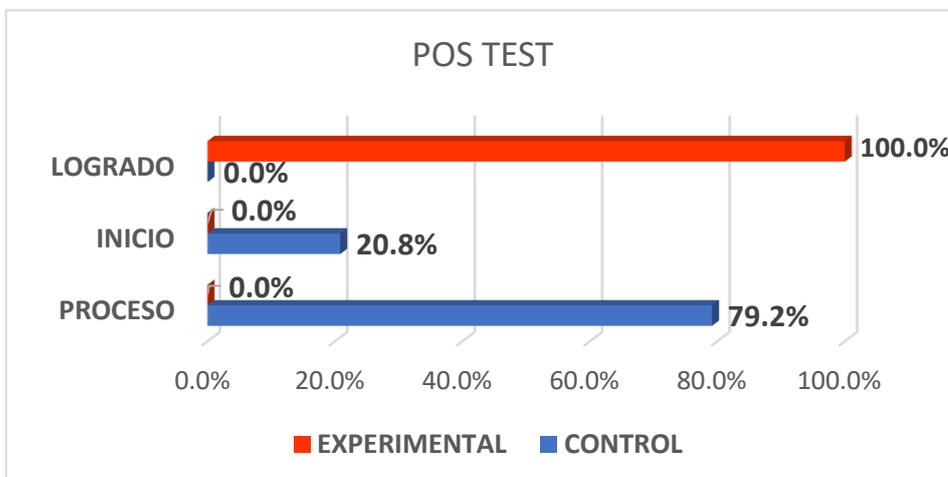


Interpretación

Los hallazgos obtenidos en el pre test, el 70,8% está en inicio de su calificación que son los dos grupos de los niños y niñas evaluadas y 29,2% fue del grupo experimental su calificación, 95,8% inicio y 4,2% en proceso en el grupo de control (ver figura 6).

Figura 7

Prueba pos test aplicado a las notas de los estudiantes



Los resultados obtenidos en el post test, se evidencia un total de 24 niños y niñas evaluados representando que el 79,2% obtuvo la calificación en proceso y el 20,8% obtuvo la calificación de en inicio en el grupo de control, y por obvias razones se obtuvo el 0 % en inicio y proceso, no obstante, se obtuvo el 100% en Logrado del grupo experimental (Ver figura 7).

4.1.1. Prueba de normalidad

La prueba de normalidad se ha seleccionado con estadística SPSS, para la aplicación de sus dimensiones como la melodía y el tema, la expresión oral en inglés, la semántica y la fonética.

Tabla 6

Prueba de normalidad de las notas de los estudiantes

	Pruebas de normalidad					
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Pre test	0,151	24	0,401	0,949	24	0,106
Post test	0,097	24	0,209*	0,969	24	0,219

La Tabla 6 muestra que las pruebas de normalidad se aplican a las variables y dimensiones antes y después de la prueba utilizando el estadístico de Shapiro-Wilk. Todos los valores p (Sig) para el rendimiento de los alumnos en el pretest son superiores a 0,05. Esto indica que las variables y dimensiones se distribuyen normalmente. Haga lo mismo con las pruebas posteriores. Todos los valores p son superiores a 0,05, lo que indica que las variables y dimensiones se distribuyen normalmente.

Por lo tanto, las pruebas estadísticas garantizan que las variables y dimensiones antes y después de la prueba proceden de una distribución normal.

4.1.2. Contraste de hipótesis

4.1.2.1. Contraste de la hipótesis general

Ha: La aplicación de canciones junto al traductor de Google influye de manera significativa en la expresión oral en inglés.

Ho: La aplicación de canciones junto al traductor de Google no influye de manera significativa en la expresión oral en inglés.

Tabla 7

La aplicación de canciones junto al traductor en la expresión oral

Test	Estadísticos	Control	Experimental	Prueba
Pre test	Media	3,0	3,2	U de Mann - Whitney
	Desviación típica	1,123	1,118	
Pos test	Media	5,0	9,0	U de Mann - Whitney
	Desviación típica	1,337	1,256	

Figura 8

Pre test de la ejecución del canto

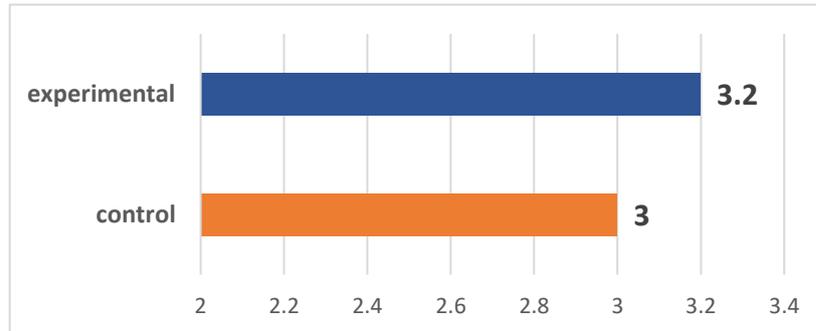
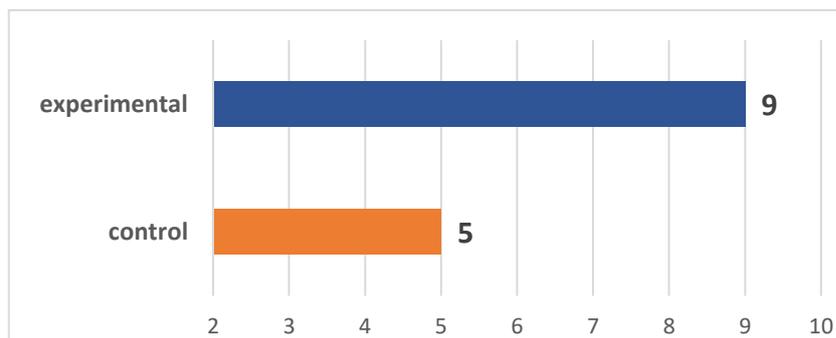


Figura 9

Pos test de la ejecución del canto



Interpretación

De la Tabla 7, Figuras 8 y 9, se puede observar que tanto el grupo experimental como el de control se encontraban en las mismas condiciones al inicio de este estudio sobre el desempeño del canto en el desarrollo del lenguaje oral en las pruebas previas a la prueba para ambos grupos. expresión inglesa. Las puntuaciones medias fueron 3 y 3,2 respectivamente. Las pruebas post hoc muestran que el grupo experimental logró mejores resultados que el

grupo de control al tocar un promedio de 5 o 9 canciones. Esto indica que la interpretación de la canción influyó en el desarrollo del vocabulario en inglés.

Tabla 8

La ejecución de cantos junto al traductor

Estadísticos de contraste		
	Pre test_D1	Pos test_D1
U de Mann-Whitney	178.000	6.200
Z	-0.310	-5.181
Sig. asintótico (bilateral)	0.634	0.000

Interpretación

En la Tabla 8 se pueden ver los hallazgos del pretest. El valor p resultante = 0,634, que es mayor que el nivel de significación ($0,634 > 0,05$). Además, se plantea la hipótesis de que no existe una diferencia significativa en el rendimiento del canto entre los estudiantes del grupo de control y el grupo experimental del grupo de pre-aprendizaje. prueba. De manera similar, el análisis de los datos posteriores a la prueba arroja un valor de $p = 0,000$, que está por debajo del nivel de significancia ($0,000 < 0,05$). Esto indica una desigualdad significativa en el rendimiento entre el grupo de control de canto y el grupo de control de canto. Grupo experimental en el post-test del niño.

4.1.2.2. Contraste de la hipótesis específica 1

H1: La melodía de las canciones junto al traductor de Google incide de manera significativa destreza de hablar en inglés.

H0: La melodía de las canciones junto al traductor de Google no incide de manera significativa destreza de hablar en inglés.

Tabla 9

La melodía de los cantos junto al traductor

Test	Estadísticos	Control	Experimental	Prueba
Pre test	Media	0.58	1.04	U de Mann - Whitney
	Desviación típica	0.698	0.798	
Pos test	Media	1.94	4.78	U de Mann - Whitney
	Desviación típica	0.899	0.812	

Figura 10

Pre test de melodía de canto

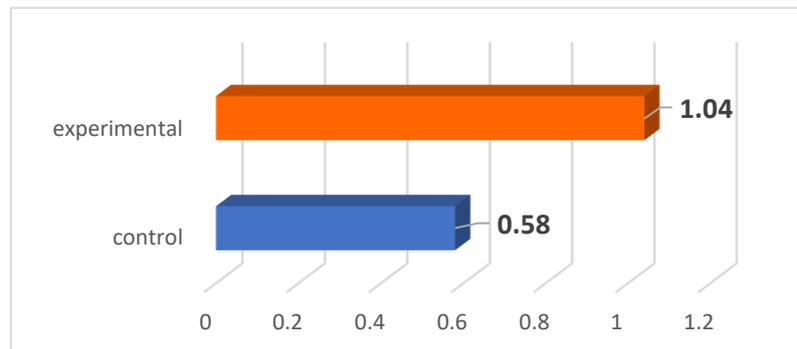
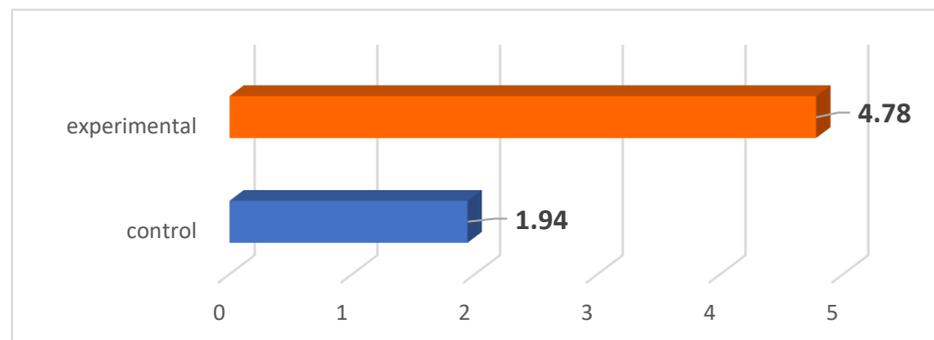


Figura 11

Pos test de melodía de canto



Interpretación

En la Tabla 9 y las Figuras 10 y 11, podemos ver que el estudio se inició con una melodía de canción en las pruebas previas del grupo experimental y de control, con puntuaciones medias de 1,04 y 0,58, respectivamente. En el post-test se observó que el grupo experimental puntuó más alto que el grupo control en expresión oral en inglés, con puntuaciones medias de 1,94 (control) y 4,78 (experimental), respectivamente. Esto se debe a que la melodía de la canción influyó en la mejora de la expresión oral en inglés.

Tabla 10

Prueba de hipótesis del grupo control y experimental de melodía de canto

Estadísticos de contraste		
	Pre test	Pos test
U de Mann-Whitney	141.312	2.881
Z	-1.566	-5.312
Sig. asintótico (bilateral)	0.086	0.000

Interpretación

Los hallazgos preliminares de la prueba se muestran en la Tabla n° 10. Encontramos p-valor = 0,086 a ser mayor que el nivel de significación (0,086 > 0,05), siempre que no hubo diferencias significativas en Google Traducir melodías de canciones entre los estudiantes del grupo de control y experimental. en el pretest. Del mismo modo, el análisis de los datos de la prueba posterior arrojó un valor p = 0,000 (0,000 < 0,05) por debajo del nivel de significación. Esto indica que el grupo de control y el grupo post-experimental que compartió la canción en Google Translate tuvieron interpretaciones diferentes. Un gran valor indicativo de que existe una diferencia.

4.1.2.3. Contraste de la hipótesis específica 2

H2: Los temas de las canciones junto al traductor de Google incide de manera significativa en la expresión oral del idioma inglés.

H0: Los temas de las canciones junto al traductor de Google no incide de manera significativa en la expresión oral del idioma inglés.

Tabla 11

Hallazgos de los contenidos de cantos junto al traductor

Test	Estadísticos	Control	Experimental	Prueba
Pre test	Media	2.21	1.94	U de Mann - Whitney
	Desviación típica	0.721	0.805	
Pos test	Media	2.98	4.01	U de Mann - Whitney
	Desviación típica	0.912	0.932	

Figura 12

Pre test contenido de cantos

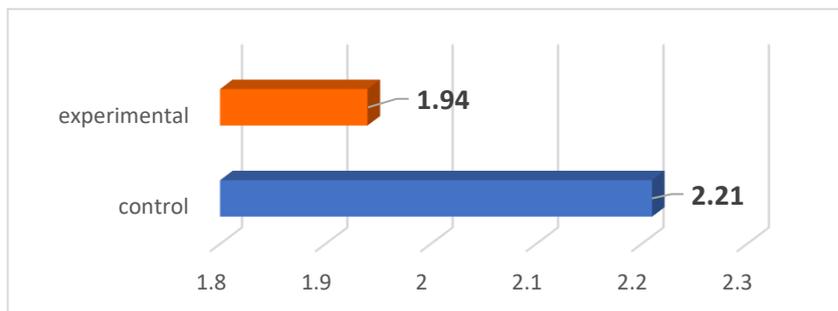
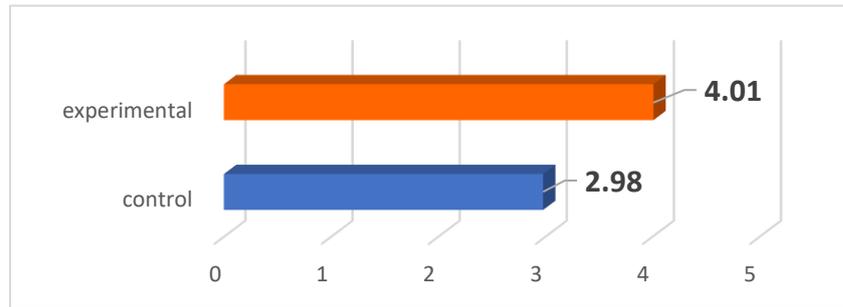


Figura 13

Post test contenido de cantos



Interpretación

En la Tabla No. 11 podemos observar que, en el pretest para ambos grupos, tanto el grupo experimental como el control iniciaron este test desde el tema de la canción, con puntajes promedio de 2.21 y 1.94 respectivamente. Los hallazgos posteriores a la prueba mostraron que el grupo experimental se desempeñó mejor que el grupo de control en el tema de la rima infantil, con puntuaciones medias de 2,98 y 4,01, respectivamente. Esto se debe a que las canciones influyeron en la mejora del inglés hablado.

Tabla 12

Prueba de hipótesis del grupo control y experimental de contenidos junto al traductor

Estadísticos de contraste		
	Pre test D1	Pos test D2
U de Mann-Whitney	151.600	60.000
Z	-1.157	-3.312
Sig. asintótico (bilateral)	0.189	0.003



Interpretación

Los hallazgos preliminares de la prueba se muestran en la Tabla n° 12. Obtenemos un valor $p = 0,189$, que está por encima del nivel de significación ($0,189 > 0,05$), lo que indica que no hay diferencias significativas en la aplicación de los temas utilizando el Traductor de Google entre los grupos de alumnos de control y experimental del pretest.

Del mismo modo, el análisis de los datos del post-test, arroja un valor $p=0,003$ inferior al nivel de significación, ($0,003 < 0,05$), lo que indica que existen diferencias significativas en los temas de las canciones junto con el traductor de Google entre los alumnos que forman los grupos de control y experimental en el post-test.

Los resultados preliminares de la prueba se muestran en la Tabla n° 12. Obtenemos un valor $p = 0,189$, que está por encima del nivel de significación ($0,189 > 0,05$), lo que indica que no hay diferencias significativas en la aplicación de los temas utilizando el Traductor de Google entre los grupos de alumnos de control y experimental del pretest.

Por lo tanto, se acepta la hipótesis del investigador y se rechaza la hipótesis nula. H. El uso de canciones dentro de un tema en conjunto con la función Google Translate tiene un impacto significativo en la presentación oral de inglés en IEP N° 71005.



4.2. DISCUSIÓN

De acuerdo a los objetivos planteados, los hallazgos es claro que el pre-test dio p-valor = 0.634. Esta fue una prueba previa usando canciones y Google Traductor entre estudiantes de control y experimentales.

Mora y Perez (2014) llega a conclusiones, donde confirman los efectos positivos de enseñar un nuevo idioma a los estudiantes a través de las canciones, y hacen que el estudiante acelere y mejore la comprensión del idioma. Señala que se debe alentar a los estudiantes a desarrollar un interés en idiomas distintos a su lengua materna. Esta es una gran herramienta para el crecimiento personal de los niños y es extremadamente beneficiosa ya que les brinda posibilidades ilimitadas para el futuro desde una edad temprana. Las canciones en inglés son muy adecuadas para que los estudiantes aprendan expresiones orales en inglés y aprendan fácilmente los días de la semana y muchas otras palabras.

Algunos profesores ni siquiera ven la utilidad o la importancia de las canciones porque tienen que esforzarse para prepararlas e interpretarlas. Al realizar los talleres, identifican la utilidad e importancia de las canciones como medio para la enseñanza y el aprendizaje del inglés. que, a pesar de la falta de recursos y material didáctico, hay docentes que se esfuerzan mucho por hacer uso de este apoyo didáctico, a pesar de las dificultades y obstáculos que se encuentran en la interpretación de la canción en clase, es necesario saberlo.

La investigación sobre la utilidad de las canciones y las experiencias de las estudiantes observadas al comienzo de las canciones juegan un papel importante en el aprendizaje del inglés. Los estudiantes escuchan, repiten, memorizan y desarrollan inteligencia, destrezas, habilidades e imaginación. De hecho, el uso de canciones y el



Traductor de Google es un factor motivador clave, ya que permite lecciones, facilita la memorización y ayuda a corregir los componentes del lenguaje. Al memorizar canciones, los estudiantes pueden enriquecer muchas palabras y aprender mucho en inglés.



V. CONCLUSIONES

PRIMERO: Para propósitos generales, la prueba previa asume que no hay una semejanza significativa en la utilidad de las canciones y Google Translate entre los niños en los grupos de control y experimental de la prueba previa. De manera similar, los análisis de los datos posteriores a la prueba mostraron que la utilidad del canto de los niños aumentó cuando hubo una gran diferencia en el uso de canciones entre los grupos de control y experimental en la prueba posterior, y el canto aumentó la utilidad de Google Translate. Tuvo una gran influencia en la expresión oral inglesa. Además, en la prueba previa del grupo de control, podemos ver que el 95,8% de los estudiantes estaban en la etapa temprana de aprendizaje y el 4,2% estaban en la etapa de proceso de aprendizaje. Estos resultados mejoraron significativamente cuando se realizaron pruebas post-hoc. exámenes, ya que el 20,8% de los escolares se encuentran en la etapa inicial y el 79,2% de los escolares se ubican en la etapa de proceso de aprendizaje. Por otro lado, el 70,8% del grupo experimental pretest se encontraba en etapa de iniciación y el 29,2% en etapa de proceso de aprendizaje.

SEGUNDO: Con respecto al objetivo específico de la melodía de la canción, el nivel de significación de la prueba previa es mayor o igual a 0,05, suponiendo que no existe una similitud significativa en la melodía de la canción entre los grupos de estudiantes experimentales y de control de la prueba previa. - prueba. Estos resultados también se pueden observar para el desempeño promedio de los dos grupos. El grupo de control tuvo un rendimiento medio de 1,94 puntos y el grupo de control tuvo un rendimiento medio de 4,78



puntos, lo que demuestra claramente que el grupo experimental también obtuvo un mejor resultado.

TERCERO: En cuanto al propósito específico de los temas de rimas infantiles en el pretest, se observa que no existe una similitud significativa entre los temas de canciones del grupo control y el grupo experimental de estudiantes en el pretest. De manera similar, el análisis de los datos de la prueba posterior revela diferencias significativas en los temas de las canciones entre los estudiantes que conforman el grupo de control y los que conforman el grupo experimental en la prueba posterior. Estos resultados también se reflejan en los promedios de aprendizaje de ambos grupos. El puntaje de aprendizaje promedio del grupo de control fue de 2.98 puntos, mientras que el puntaje de aprendizaje promedio del grupo experimental fue de 4.01 puntos, lo que demuestra resultados de aprendizaje superiores.



VI. RECOMENDACIONES

PRIMERO: Se recomienda que docentes y autoridades de IEP N° 71005, acuerden proponer a los educadores el uso de canciones como estrategia metodológica para la adquisición de conocimientos por parte de los estudiantes de cada curso. Porque es un importante material didáctico que facilita el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes.

SEGUNDO: Los estudiantes necesitan aprender inglés de forma lúdica, con estrategias concretas, siempre acompañadas de melodías, para entretener a los niños y hacer más significativo el aprendizaje.

TERCERO: Como las canciones son una herramienta de motivación en todas las áreas del aprendizaje, sugerimos que los padres utilicen las canciones como una estrategia para alcanzar las metas y brindar apoyo financiero y educativo a sus hijos en el aprendizaje significativo en el hogar.

CUARTO: MINEDU trabaja con los departamentos de educación locales para desarrollar planes nacionales de capacitación para maestros y utilizar canciones como una estrategia sistemática para el éxito del aprendizaje de los estudiantes. Esto no solo permite a los docentes dejar de dar sesiones de estudio sin las estrategias adecuadas, sino también aprender nuevas estrategias didácticas y mejorar su desempeño profesional.



VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ajahuana, G. P. (2018). *Canciones infantiles para desarrollar la psicomotricidad*. 154.
- Albarracin, K. L. (2017). *Acercamiento al perfil del subtitulador del inglés al español en Perú, 2017*. Universidad Cesar Vallejo, Lima - Perú.
- Alvarado, J. S., & Benavides, S. L. (2017). *El uso de canciones populares en el aula de inglés para mejorar las habilidades de escucha y habla de estudiantes de secundaria*. 27.
- Calla, D., & Parqui, C. (2017). *Juegos verbales para la mejora de la expresión oral en el idioma inglés en los estudiantes de educación primaria*. Universidad Nacional de San Agustín, Arequipa - Perú.
- Castellanos, L. F., & Garzón, Y. M. (2016). *El uso de canciones en inglés para favorecer el desarrollo de habilidades de comprensión*. Universidad Libre de Colombia, Bogotá, Colombia.
- Castro, N. (2015). *El uso de la música para la enseñanza del idioma inglés. EL Lipdub*. Universidad de Valladolid, Valladolid - España.
- Chávez, L. A., & Gamarra, D. M. (2017). *La música en la expresión y comprensión oral en inglés en estudiantes de una Institución Educativa Secundaria, Lima 2016*. Universidad César Vallejo.
- Domínguez, M. B., Laurenti, L. L., & Aguirre, C. A. (2013). *Google Translate: Una experiencia con alumnos de inglés técnico en el nivel superior*. 9.
- Frega, A. L. (2013). *¡Qué linda es la música!* Buenos Aires: MCA.



- Griffee, D. T. (1992). *Canciones en acción*. Recuperado 28 de julio de 2019, de https://www.goodreads.com/work/best_book/3509310-songs-in-action
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. del P. (2010). *Metodología de la investigación* (Quinta). Mexico: McGraw-Hill/Interamericana Editores S.A.
- Lovato, V. I. R. (2016). “*Incidencia de los recursos didácticos audiovisuales para mejorar la expresión oral del idioma inglés en los estudiantes de educación básica de la unidad educativa técnica “vida nueva”*”. 139.
- MINEDU. (2016). *Currículo Nacional de Educación Básica*. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-de-la-educacion-basica.pdf>
- Montes, S. (2013). *El canto en la Educación Primaria*. Universidad pública de Navarra, Navarra - España.
- Mora, A., & Perez, L. (2014). *La canción como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de la comprensión lectora en los estudiantes del ciclo II del colegio General Gustavo Rojas Pinilla*. Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia.
- Pinilla, E. (1980). *Informe sobre la música en el Perú*. Juan Mejía Baca.
- Pujadas, M. P. (2016). *Historia de la música*. Ed. Universidad de Cantabria.
- Real Academia Española. (2019). Recuperado 28 de julio de 2019, de <https://www.rae.es/>
- Rios, I. A., & Rojas, J. J. (2018). *La canción como estrategia didáctica para el logro del desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del segundo grado de primaria*



de la Institución Educativa Mi Pequeño Genio de Vitarte-2017, UGEL 06.

Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.

Shankland, S. (2017). Google Translate now serves 200 million people daily. Recuperado 29 de julio de 2019, de CNET website: <https://www.cnet.com/news/google-translate-now-serves-200-million-people-daily/>



ANEXOS

Anexo 1 Matriz de instrumento: Uso de canciones

Dimensiones	Indicadores	100 %	Peso	Items	Instrumento	Valoración
Melodía	Memoriza	13	2	Memoriza rápidamente la melodía de la canción	Ficha de observación Para la aplicación del desarrollo de las sesiones de aprendizaje	N= nunca (1) Casi Nunca (2) AV= a veces (3) CS= casi siempre (4) S= siempre (5)
				Demuestra mayor concentración		
	Motivación	7	1	Se siente motivado por la melodía de la canción		
				Presenta atracción por todo tipo de melodía		
	Entonación	33	5	Entona la melodía a una voz		
				Sigue la melodía de la canción		
				Se adapta a los ritmos musicales		
				Demuestra expresión corporal de acuerdo a la melodía que escucha		
	Repetición	7	1	Es clara y bien definida con repeticiones de las canciones		
	Tema	Adaptación a la edad	7	1		
Comprensión del contenido		13	2	Su contenido de la canción es comprensible 12		
				Identifica el tema de la canción		
Interés		7	1	Los temas se muestran el interés en los niños		
Contenido		13	2	El contenido es corto y facilita su memorización		
	Los temas de las canciones favorecen en la expresión oral del idioma inglés					

Anexo 2 Matriz de instrumentos: Expresión oral

Dimensiones	Indicadores	100 %	Peso	Ítems	Instrumento	Valoración
Semántica	Observa y nombra palabras	7	1	Los niños notan y los nombran, cuando los niños ven imágenes de temas de aprendizaje de inglés.		
	Discrimina las imágenes	13	2	Puede el niño distinguir, indicar y nombrar diferentes objetos al aprender inglés Los niños completan sus hojas de trabajo separando e identificando imágenes, etiquetando, coloreando y decorando el vocabulario que aprenden.	Ficha de observación	N= nunca (1) Casi Nunca (2) AV= a veces (3) CS= casi siempre (4) S= siempre (5)
	Relaciona y nombra las imágenes	21	3	Los niños escuchan canciones infantiles en la pizarra mientras eligen y nombran los temas aprendidos en la lección. En las canciones infantiles, los niños conectan y nombran temas que ya conocen o han escuchado e indican lo que han aprendido en imágenes. Los niños completan hojas de trabajo uniendo nuevas palabras similares, nombrándolas y coloreándolas.	para la aplicación del desarrollo de las sesiones de aprendizaje	
Fonética	selecciona las imágenes del vocabulario	13	2	Los niños eligen imágenes de vocabulario, escuchan sobre los temas que están aprendiendo en inglés.		
	Reconoce y nombra las palabras	13	2	Los niños reconocen y hablan sobre los temas en inglés que están aprendiendo. Los niños cantan canciones infantiles lentamente, luego lentamente, luego cada vez más rápido, nombrando palabras y señalando palabras nuevas en el idioma que están aprendiendo.		
	Identifica y pronuncia el nombre de la imagen.	13	2	Los niños completan hojas de trabajo que comienzan escuchando, identificando y pronunciando nuevas palabras de vocabulario. Los niños identifican y pronuncian objetos que ya conocen.		
	Imagen que selecciona la escucha	13	2	Los niños escucharon atentamente la letra de las canciones infantiles francesas cantadas por la maestra con la mímica adecuada y eligieron las escenas que escucharon. Los niños eligen las palabras que escuchan marcando las casillas correspondientes.		
	Pronunciación de las palabras	13	2	Los niños pronuncian <u>juntos</u> nuevas palabras de vocabulario. Los niños cantan música en ese idioma mientras pronuncian nuevas palabras en inglés.		



Anexo 3 Declaración jurada de autenticidad de tesis



Universidad Nacional
del Altiplano Puno



Vicerrectorado
de Investigación



Repositorio
Institucional

DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD DE TESIS

Por el presente documento, Yo VIZNNEY CABAQUIRA ZANGA,
identificado con DNI 47216161 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado
DOCENCIA EN IDIOMA EXTRANJERO INGLÉS

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

"USO DE LAS CANCIONES Y TRADUCTOR GOOGLE EN LA MEJORA
DE EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS EN ESTUDIANTES DE CUARTO
GRADO DE PRIMARIA DE LA I.E.P. N° 71005 DESAGUADERO"

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a las disposiciones legales vigentes y a las sanciones correspondientes de igual forma me someto a las sanciones establecidas en las Directivas y otras normas internas, así como las que me alcancen del Código Civil y Normas Legales conexas por el incumplimiento del presente compromiso

Puno 23 de FEBRERO del 2024


FIRMA (obligatoria)



Huella



Anexo 4 Autorización para el depósito de tesis o trabajo de investigación en el repositorio institucional



Universidad Nacional
del Altiplano Puno



Vicerrectorado
de Investigación



Repositorio
Institucional

AUTORIZACIÓN PARA EL DEPÓSITO DE TESIS O TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Por el presente documento, Yo VIZNEY GOABUIRA ZANGA,
identificado con DNI 47216161 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado
AGENCIA EN IDIOMA EXTRANJERO INGLÉS,

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

"USO DE LAS CANCIONES Y TRADUCTOR GOOGLE EN LA MEJORA DE EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS EN ESTUDIANTES DE CUARTO GRADO DE PRIMARIA DE LA I.E.P. N° 71005 DESAGUADERO"

para la obtención de Grado, Título Profesional o Segunda Especialidad.

Por medio del presente documento, afirmo y garantizo ser el legítimo, único y exclusivo titular de todos los derechos de propiedad intelectual sobre los documentos arriba mencionados, las obras, los contenidos, los productos y/o las creaciones en general (en adelante, los "Contenidos") que serán incluidos en el repositorio institucional de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno.

También, doy seguridad de que los contenidos entregados se encuentran libres de toda contraseña, restricción o medida tecnológica de protección, con la finalidad de permitir que se puedan leer, descargar, reproducir, distribuir, imprimir, buscar y enlazar los textos completos, sin limitación alguna.

Autorizo a la Universidad Nacional del Altiplano de Puno a publicar los Contenidos en el Repositorio Institucional y, en consecuencia, en el Repositorio Nacional Digital de Ciencia, Tecnología e Innovación de Acceso Abierto, sobre la base de lo establecido en la Ley N° 30035, sus normas reglamentarias, modificatorias, sustitutorias y conexas, y de acuerdo con las políticas de acceso abierto que la Universidad aplique en relación con sus Repositorios Institucionales. Autorizo expresamente toda consulta y uso de los Contenidos, por parte de cualquier persona, por el tiempo de duración de los derechos patrimoniales de autor y derechos conexos, a título gratuito y a nivel mundial.

En consecuencia, la Universidad tendrá la posibilidad de divulgar y difundir los Contenidos, de manera total o parcial, sin limitación alguna y sin derecho a pago de contraprestación, remuneración ni regalía alguna a favor mío; en los medios, canales y plataformas que la Universidad y/o el Estado de la República del Perú determinen, a nivel mundial, sin restricción geográfica alguna y de manera indefinida, pudiendo crear y/o extraer los metadatos sobre los Contenidos, e incluir los Contenidos en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

Autorizo que los Contenidos sean puestos a disposición del público a través de la siguiente licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional. Para ver una copia de esta licencia, visita: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

En señal de conformidad, suscribo el presente documento.

Puno 23 de FEBRERO del 2024


FIRMA (obligatoria)



Huella